

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1930)

**Heft:** 451

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Foyer Suisse deserve special mention. They had some splendid meetings and over 300 of them came together on the two evenings.

Both the Réunion de Couture and the Naehverein belonging to the two sections of the Swiss Church also meet regularly once every month and a great deal of good practical work is being done for charitable purposes. Needless to say all is for the benefit of the poor in the Swiss Colony, and the highest appreciation is hereby expressed to these ladies.

The two tenants of the Foyer Suisse, the "Unionne Chrétienne de Langue Française" and the "Swiss Y.M.C.A.," continue to do good work among young men, under very difficult conditions, however.

For the second time in succession we held the Old Folks Xmas Luncheon in the middle of December last. Some ninety old people of Swiss nationality and over 65 years of age had been invited to attend, but only about 40 took part. Our Swiss Minister, Monsieur C. R. Paravicini, again presided and it was a most happy and enjoyable afternoon.

The best working relations continue between the Foyer Suisse and the Swiss Mercantile Society, the International Christian Student Movement, the International Y.M.C.A. in 24 Upper Bedford Place, W.C.1, and our late member, Monsieur and Mme. Ochsenbein, 1-3 Upper Bedford Place, W.C.1.

Our Manager, Mr. W. Meyer, our Chef, Mr. F. Koelliker, as well as Mrs. Koelliker and staff deserve the fullest appreciation and thanks of the Trust for their untiring energy and devotion to duty. Special mention is also made of the help of Mr. F. Ineichen in the accountancy dept.

C. BERTSCHINGER, Hon. Secretary.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY  
EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during the past fortnight:—

Miss M. Schwitter, Horgen: "Foreign Languages." Miss R. Huber, Zürich: "Peace." Miss I. Hinder, St. Gallen: "Is our generation happier than the last one?" Mr. J. H. Wolf, Bäretswil: "Should tips be abolished?" Mr. H. Alder, Berne: "Geneva." Mr. R. Stoffer, Wohlen: "The cause of English Unemployment." Mr. P. Renold, Aargau: "Universities in England and Germany." Mr. J. Müller, Effretikon: "A Bull-Fight." Mr. H. Paravicini, Wädenswil: "A visit on a British Cruiser." Mr. F. Hofer, Grenchen: "Something about Watches." Dr. Schindler, Zurich: "Impressions of Sweden." Miss M. Ruegger, Zurich: "Ski-Holidays in Arosa." Miss L. Schnitzler, Locarno: "Ticino." Mr. A. Fauquex, Lausanne: "Beethoven." Mr. W. Steiner, Birrwil: "Italy during the year of the Crisis."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are you in favour of Feminine Suffrage?" Proposer: Mr. E. Zbinden. Opposer: Mr. H. Moehrlin.

"That the League of Nations has been a Failure?" Proposer: Mr. A. Bosshardt. Opposer: Mr. E. Grivet.

Symposium—"If not yourself who would you like to be?"

Mr. M. Vogt, Aarau: "Charlie." Mr. A. Harder, Basel: "A Fly." Mr. H. Vogt, Bienne: "A Teacher." Mr. J. Müller, Effretikon: "A Perfect Human Being." Mr. W. Aeberhard, Cham: "The Headmaster." Mr. E. Grivet, Fribourg: "President of the International Bank." Mr. A. Holliger, Basel: "A Teacher." Mr. F. Hofer, Grenchen: "A Teacher." Miss F. Kuhn, Speicher: "A Social Worker." Miss M. Schwitter, Horgen: "A Musician." Miss T. Landolt, Andelfingen: "A Doctor."

**PERSONAL.**

Sincere sympathy will be extended by everyone in the Colony to Mr. and Mrs. Henry Pfirter of 12, Kinnaird Avenue, Bromley (Kent), who received news early this week of the death of their 18-year-old daughter Gladys. Miss Pfirter had finished her schooling at Lausanne and was expected home in London early this week; when bathing on Tuesday morning in the lake of Geneva she was suddenly taken ill and died the same day.

**FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1**

Sunday, June 15th.

GIRLS' AFTERNOON EXCURSION

to

**St. James' Pk. & London Museum**

Meet 4 p.m., Nelson Statue, Trafalgar Square.

Leader: Mr. H. Joss.

**GOOD TAILORING—**  
—always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.

Suits from **3½ Gns.** to **8 Gns.**, but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him. **A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS.** Compare our prices.

**W. PRITCHETT**  
183 & 184, Tottenham Court Rd., W.1.  
2 mins. from Swiss Mercantile School.

**"Presta"**  
THE FASHIONABLE MINERALS

TONIC WATER  
LEMONADE  
GINGER ALE  
GINGER BEER  
SODA WATER

Obtainable at smart West-end Restaurants, such as the Carlton, Ritz, Paganis, Montco, etc., etc.

Proprietors:  
The Apollinaris Co. Ltd., London, W.1  
Ask for Quotations

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4402 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Paganis!"  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee gith tri miel Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S**  
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**MAURICE BRUSCHWEILER**  
High-Class Beef & Pork Butcher

**62, GREAT TITCHFIELD STREET, W.1.**  
TELEPHONE: MUSEUM 4404

**42, SNOW'S FIELDS, LONDON BRIDGE, S.E.1.**  
TELEPHONE: HOP 3188

**Schweizer Spezialitäten**

Kalbs-Roladen	Gehacktes Rind-, Kalb- u. Schweine-fleisch
Kalbs-Blätzle	Echte Schweizer Schüb- lig, Cervelas, Land- jäger, Leber, Fleisch, Schinken, Knob- lauch u. Mettwurst
Kalbs-Voressen	Geraucherte Schinken und Ochsenzungen in allen Grössen
Kalbsbraten, gerollt und gespickt	Geflügel aller Art
Kalbsbrust zum füllen	
Kalbs-Nierenbraten, etc	
Schweinebraten, gerollt	
Rindsbraten, gespickt	
Rindsroladen	

**BRATWURST JEDEN MITTWOCH**

**Swiss Gramophone**  
Salon  
M. T. Newman, Proprietor (Swiss)

**NEW SWISS YODEL**  
TICINESE, FRENCH  
And  
ITALIAN RECORDS  
Received Weekly  
Open Saturday till 6 p.m.

2, Lower Porchester St., Connaught Street, W.2.  
Off Edgware Road  
4 mins. from Marble Arch

**Restaurant - Charcuterie - Delikatessen**

**O. BARTHOLDI**  
4, CHARLOTTE STREET, LONDON, W.1.  
Telephone: Museum 3762

**THE Genuine Swiss Charcuterie**

All kinds of Sausages made *exactly as in Switzerland*  
Fresh Daily English Meat only used

Large Choice of Swiss Delikatessen  
Conserves, Teigwaren, Soups, Chocolates, etc.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

**99, GRESHAM STREET, E.C.2.**  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,960,000  
Deposits - - £43,000,000

**The WEST END BRANCH**  
opens **Savings Bank Accounts** on which interest will be credited at **3 per cent. until further notice.**

**Swiss Rifle Association**  
Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1  
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon

**Annual Competition (Challenge Cups)**  
300 metre and 100 yards Targets  
now in progress

**Last date for entry Sunday, June 29th**  
Snacks at the bar provided. New members welcome

**CITY SWISS CLUB.**

MONSIEUR, Londres, le 10 juin 1930.

Nous avons le profond regret de vous faire part de la perte de notre dévoué membre honoraire, **MONSIEUR PAUL CHATELANAT,** décédé subitement le jeudi 29 mai dans sa 74me année.

Monsieur Paul Chatelanat était entré au City Swiss Club comme membre actif en 1910. Elu Président au mois d'avril 1913, il avait continué à diriger les destinées de notre Société durant les années difficiles de 1914 et 1915, soit jusqu'à son retour dans sa chère ville natale de Nyon en décembre 1915. En témoignage de reconnaissance de ses grandes qualités et des services rendus au City Swiss Club, il avait été élu membre honoraire le 7 décembre de cette même année.

L'ensevelissement a eu lieu le 31 mai à Nyon. Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations empressées.

LE COMITÉ.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française.)  
Temporairement: 83, Endell Street, au 2e étage du bâtiment d'école.

Dimanche, 15 Juin 11 h.—Marc 12/34 "Pas loin du Royaume." M. R. Hoffmann-de Vismé.  
7 h. Culte et Réunion de Prières.  
**MARIAGE.**  
FLORENCE JEANNE CLARKE, née à Montreux et FREDERICK MONTAGUE BOUCHER né à Londres, le 5/6/30.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutschschweizerische Gemeinde)  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.3.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 15. Juni 1930.—TRINITATIS.  
11 Uhr morg.: Gottesdienst und Sonntagsschule.  
7 Uhr abends.: Gottesdienst.  
Die neue Privatadresse des Pfarrers ist: 43, Priory Road, Bedford Park, W.4. Die Telefonnummer bleibt die gleiche: Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, June 14th, at 2.45 p.m.—SWISS BANK CLUB: Gymkhana and Sports Meeting on the Club Ground, Preston Road.

Saturday, June 14th, at 2.45 p.m.—SWISS BANK CLUB: Gymkhana, at Club Ground, Preston Road.

Sunday, June 15th.—A.O.F.B., "SWISS VAT." Outing from Swiss Hotel, 53, Old Compton Street, W.1., at 10 a.m.

Wednesday, June 18th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Monthly Meeting of the London Group at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, June 19th, at 7 p.m.—FÊTE SUISSE at Central Hall, Westminster, S.W.1.

Wednesday, July 2nd, at 7.30 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION: Shooting Practice every Saturday and Sunday at the Range (see advert).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.